



■ الصقر: العلاقات بين الكويت وأستراليا متهيجة

التجاري والاستثماري يجب الاستفادة منها، مشدداً على استعداد الغرفة لتقديم كل خدماتها للتوصل إلى نتائج إيجابية وتحقيق المصالح المشتركة".
من جانبه، ثمن غيلبرت جهود غرفة الكويت في سبيل توطيد العلاقات بين البلدين الصديقين، مؤكداً الحرص على تعميق العلاقات الاقتصادية والتجارية، بهدف ترسيخ وتعزيز وتنمية التعاون الاقتصادي والتجاري بين البلدين لما فيه تحقيق المصالح المتبادلة لقطاع الأعمال في الجانبين من خلال شركات استراتيجية لفتح آفاق اقتصادية جديدة.
المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصريف)

التقى رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت محمد جاسم الصقر بمبنى الغرفة، سفير أستراليا لدى الكويت جوناثان غيلبرت، بحضور نائب رئيس البعثة والقنصل بول ماككيرن، ومدير عام الغرفة رياح عبد الرحمن الرباح.
وأشار الصقر إلى "العلاقات الاقتصادية المتميزة بين الكويت وأستراليا، خصوصاً في مجال الأمن الغذائي"، مؤكداً "ضرورة بذل مزيد من الجهود لدعم العلاقات من خلال زيادة حجم التجارة البينية والشراكات الاستثمارية"، لافتاً إلى أن "أستراليا تعدّ واحدة من أهم الشركاء التجاريين للكويت، إذ تحتل المرتبة 20 في قائمة الدول المصدرة والمستوردة، كما أن البلدين يتمتعان بإمكانات جيدة لتنمية التعاون

■ Al-Sager: The Economic Relations Between Kuwait & Australia are Notable

The Chairman of Kuwait Chamber of Commerce and Industry, Mohammed Jassem Al-Sager, met at the chamber's premises, the Australian ambassador to Kuwait, H.E. Jonathan Gilbert, in the presence of Deputy Chief of Mission and Consul Paul McCurren, and the Chamber's Director General, Rabah Abdul Rahman Al-Rabah.

Al-Sager denoted "the distinguished economic relations between Kuwait and Australia, especially in the field of food security," stressing "the need to make more efforts to support these relations by increasing the volume of intra-trade and investment partnerships," noting that "Australia is one of the most important trading partners for Kuwait, ranking the 20th place in the list of exporting and importing

countries, whereas both countries also have good potentials for developing trade and investment cooperation, which must be taken advantage of, affirming the Chamber's readiness to provide all its services to reach positive results and achieve common interests.

For his part, Gilbert valued the efforts of Kuwait Chamber in order to consolidate relations between the two friendly countries, stressing their keenness to deepen economic and trade relations, with the aim of consolidating, strengthening and developing economic and commercial cooperation between the two countries in order to achieve the mutual interests of the business sector on both sides through strategic partnerships to open new economic horizons.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)



تراجع حركة الرحلات الجوية الدولية 85 في المئة

الجوي العالمية، محذرا من أن الفيروس الجديد المتحوّر أرغم الحكومات على تشديد قيود السفر في أنحاء مختلفة من العالم وهو ما يلحق ضررا بأفاق شركات الطيران.

وكان الاتحاد الدولي للنقل الجوي "إياتا" رفع توقعاته لإجمالي استهلاك السيولة بشركات الطيران إلى ما بين 75 مليار دولار و95 مليار دولار هذا العام، ارتفاعا من 48 مليار دولار في ديسمبر (كانون الأول) الماضي. ويأتي ذلك وسط تمديد الحكومات لإجراءات الإغلاق للحد من انتشار سلالات كورونا الجديدة.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرّف)

International Air Traffic Declined by 85 percent

The data released by the International Air Transport Association (IATA), showed that international air traffic decreased by 85 percent, compared to the period prior to the Corona pandemic.

The Association revealed that the air traffic in China witnessed a sharp decline in January 2021, while there was an improvement in America during the same period, as the figures showed that domestic air transport in the United States improved at a "very slow pace" during last January.

Domestic flights around the world have fallen by 47.4 percent from pre-pandemic levels, while international flights have tumbled by 85.6 percent.

أظهرت بيانات الاتحاد الدولي للنقل الجوي "إياتا" تراجع حركة الرحلات الجوية الدولية بنسبة 85 في المئة، بالمقارنة مع الفترة السابقة لجائحة كورونا. وكشف الاتحاد عن أنّ حركة الطيران في الصين شهدت خلال يناير (كانون الثاني) 2021 هبوطا حادا، بينما حصل تحسن في أميركا خلال ذات الفترة، حيث أظهرت الأرقام تحسّن حركة النقل الجوي المحلية في الولايات المتحدة "بوتيرة بطيئة جدا" في يناير (كانون الثاني) الماضي.

وهبطت الرحلات الجوية المحلية حول العالم 47.4 في المئة من مستويات ما قبل الجائحة، بينما هوت الرحلات الجوية الدولية 85.6 في المئة. ووفقا للاتحاد تعمّقت أزمة شركات الطيران في يناير مع هبوط حركة النقل

According to IATA, the airline crisis deepened in January with the decline in global air traffic, warning that the new mutated virus forced the governments to tighten travel restrictions in different parts of the world, which harms the prospects of airlines. The International Air Transport Association (IATA) raised its forecast for total liquidity consumption by airlines to between 75 & 95 billion dollars this year, up from \$48 billion last December. This comes amid the governments' extension of lockdown measures to limit the spread of new Corona strains.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

■ الإمارات ضمن العشر الكبار عالمياً في مؤشرات التنافسية

كشف المركز الاتحادي للتنافسية والإحصاء لتقارير التنافسية العالمية، عن تصنيف كبريات المرجعيات الدولية المتخصصة في قياس الأداء الاقتصادي، دولة الإمارات العربية المتحدة ضمن نادي العشرة الكبار عالمياً في 24 مؤشراً من مؤشرات التنافسية الخاصة بالقطاع الاقتصادي وممارسة الأعمال عن عام 2020.

ويحسب الكتاب السنوي للتنافسية العالمية الصادر

عن المعهد الدولي للتنمية الإدارية، كما في تقرير التنافسية العالمي ومؤشر الأزدهار الذي يصدره معهد ليجاتم، احتلت الإمارات موقع الصدارة العالمية في مؤشرات التنافسية التي تتصل بالقطاع الاقتصادي والاستدامة. وتشمل هذه



المؤشرات الشراكة بين القطاع الحكومي والخاص، وانخفاض معدل التضخم وشروط التبادل التجاري. كما تغطي قلة الوقت المستغرق لتقديم الضرائب، وقلة تهديدات تغيير مواقع الأعمال على الاقتصاد، وقلة التهرب من الضرائب وقلة التبذير في الإنفاق الحكومي، كذلك قلة ضريبة الدخل الشخصية المحصلة بالنسبة المئوية.

وجاءت دولة الإمارات ضمن نادي الأوائل في

مؤشرات مرونة الشركات، وسهولة ممارسة الأعمال، وإجمالي المدخرات المحلية، وحالة تنمية التكتلات الاقتصادية.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

■ The UAE is Among the Top 10 Global Competitiveness Indicators

The Federal Competitiveness and Statistics Centre Reports revealed the classification of the United Arab Emirates within the global top ten club in 24 indicators of competitiveness indicators for the economic sector and doing business for the year 2020, by major international references specialized in measuring economic performance.

According to the annual book on global competitiveness issued by the International Institute for Administrative Development, as well as in the Global Competitiveness Report and the Prosperity Index published by the Legatum Institute, the UAE has topped the list of competitiveness

indicators related to the economic sector and sustainability. These indicators include partnership between the government and the private sector, low inflation and terms of trade. It also covers less time to file taxes, fewer threats to change business locations on the economy, less tax evasion and less wasteful government spending, as well as less personal income tax collected in percentage terms.

The UAE was among the first in the indicators of corporate resilience, ease of doing business, total domestic savings, and the state of developing economic clusters.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

■ البحرين تتوقع نمواً اقتصادياً 5 في المئة في 2021

توقعت وزارة المالية البحرينية تسجيل المملكة عجز قدره 1.2 مليار دينار (تعادل 3.2 مليارات دولار)، في موازنة العام 2021. حيث تستهدف البحرين ميزانية قيمتها 3.6 مليارات دينار للعام 2021، مع إيرادات متوقعة تبلغ 2.4 مليار دينار. وبالنسبة للعام القادم، قدرت الوزارة إجمالي النفقات عند 3.57 مليارات دينار مقابل إيرادات إجمالية قدرها 2.46 مليار دينار، ما ينتج عنه تراجع طفيف في العجز إلى حوالي 1.1 مليار دينار.

وفي هذا الإطار أكد وزير المالية والاقتصاد الشيخ سلمان بن خليفة آل خليفة، أن "المملكة ما زالت ملتزمة بتحقيق أهداف برنامج التوازن المالي، وهي مجموعة إصلاحات للمالية العامة مرتبطة بالمساعدات المالية".



وبحسب تقديرات صندوق النقد الدولي، انكمش اقتصاد البحرين 5.4 في المئة العام الماضي، مع تضرر قطاعات حيوية مثل الطاقة والسياحة من جائحة كوفيد-19، في حين تتوقع البحرين أن ينمو الاقتصاد بنسبة 5 في المئة هذا العام، حيث سيضاعف الصندوق السيادي للثروة (ممتلكات) مساهماته في إيرادات الحكومة، بينما تسعى البحرين لتعزيز الإيرادات غير النفطية. ووفقاً للصندوق ارتفع الدين العام إلى 133 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي العام الماضي، من 102 في المئة عام 2019، محذراً من أن البحرين تحتاج إلى خفض الدين الحكومي حالما يترسخ التعافي الاقتصادي من أزمة فيروس كورونا.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Bahrain Expects an Economic Growth of 5% in 2021

The Bahraini Ministry of Finance expects that the Kingdom will record a deficit of 1.2 billion dinars (equivalent to 3.2 billion dollars) in the 2021 budget. Bahrain is targeting a budget of 3.6 billion dinars for the year 2021, with expected revenues of 2.4 billion dinars. As for next year, the ministry estimated total expenditures at 3.57 billion dinars, compared to total revenues of 2.46 billion dinars, which results in a slight decrease in the wages to about 1.1 billion dinars.

In this context, Sheikh Salman bin Khalifa Al Khalifa, the Minister of Finance and Economy affirmed that "the Kingdom remains committed to achieving the objectives of the Fiscal Balance Program, which is a set of public finance reforms linked to financial aid."

According to the estimates of the International Monetary Fund, Bahrain's economy shrank by 5.4 percent last year, with vital sectors such as energy and tourism affected by the Covid-19 pandemic, while Bahrain expects the economy to grow by 5 percent this year, as the sovereign wealth fund (Mumtalakat) will double its contributions to the government revenues, while Bahrain seeks to boost the non-oil revenues. According to the Fund, the public debt rose to 133 percent of GDP last year, from 102 percent in 2019, warning that Bahrain needs to reduce government debt as soon as the economic recovery from the Coronavirus crisis takes hold.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



■ الجزائر لن تلجأ للاستدانة من صندوق النقد الدولي

وترشيد الإنفاق وتشجيع الإنتاج والاستثمار الوطنيين، من أجل النهوض بالاقتصاد الوطني وضمان أريحية مالية للبلاد".
 وشدد على "وجوب الحفاظ على قدرة البلاد في الإيفاء بالتزاماتها المالية بفضل التحكم في نفقاتها، لا سيما تلك المتعلقة بالاستيراد".
 أضاف: "لن أقول إننا في بحبوحة (مالية) لكننا قادرون على الإيفاء بواجباتنا (المالية). صحيح أن احتياطنا من الصرف بقي منه 42 مليار إلى 43 مليار دولار لكننا خفضنا الاستيراد وحققنا مداخيل نفطية بـ 24 مليار دولار رغم الجائحة".
 المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Algeria Won't Resort to Borrowing from the IMF

The Algerian President Abdelmadjid Tebboune denied the concerns and estimates that indicate the possibility of erosion of the exchange reserves in Algeria, and the necessity to borrow from the International Monetary Fund.

Tebboune explained that "the voices that fear Algeria resorting to the International Monetary Fund due to the erosion of its exchange reserves, derive their fear from the rentier era when Algeria was importing \$60 billion, of which \$15 billion was the value of inflating bills and 25 percent of it was imports that the country did not need.

He also pointed out that "the country's need for basic food imports does not exceed \$8 billion annually," calling on the government to "stop squandering public funds, rationalize

نفى الرئيس الجزائري عبد المجيد تبون، المخاوف والتقديرات التي تشير إلى إمكانية تآكل احتياطي الصرف في الجزائر، والاضطرار إلى الاستدانة من صندوق النقد الدولي.
 وأوضح تبون أن "الأصوات المتخوفة من لجوء الجزائر إلى صندوق النقد الدولي بسبب تآكل احتياطاتها من الصرف، تستمد تخوفاتها من عهد الربع حين كانت الجزائر تستورد بما قيمته 60 مليار دولار، منها 15 مليار دولار قيمة تضخيم الفواتير و25 في المئة منها واردات لا تحتاجها البلاد".
 وأشار إلى أن "حاجة البلاد من واردات المواد الغذائية الأساسية لا تتعدى 8 مليارات دولار سنوياً"، داعياً الحكومة إلى "وقف تبذير الأموال العمومية

spending and encourage national production and investment, in order to advance the national economy and ensure financial comfort for the country."

Tebboune furtherly stressed "the necessity to preserve the country's ability to fulfill its financial obligations by controlling its expenditures, especially those related to imports."

He added, "I will not say that we are in a good financial situation, but we are able to fulfill our financial duties. It is true that our what is left from our reserves of exchange amounts is approximately from 42 to 43 billion dollars, but we reduced imports and achieved oil revenues of 24 billion dollars despite the pandemic."

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)